



FREMONT UNION HIGH SCHOOL DISTRICT

Capertino High School | Fremont High School | Homestead High School | Lynbrook High School | Monta Vista High School | Adult School

ILLNESS GUIDELINES FOR SCHOOLS

The decision to keep your child home is not an easy one to make. Keeping ill children home from school is intended to protect not only the ill child, but also classmates and instructional staff.

This note outlines the criteria for keeping students home when they are ill and for sending children home when they appear to be suffering from a contagious or infectious disease (Ed. Code section 48211).

Your child needs to stay home when experiencing:

- All contagious or infectious disease
- Temperature of 100.4 degrees or higher. Remain at home for at least 24 hours after their fever is gone, without the use of fever-reducing medications.
- Diarrhea more times 2 times in the past 24 hours
- Nausea or vomiting (remain home until no symptoms for 24 hours)
- Conjunctivitis (pink eye)
- Undiagnosed rash (rashes need to be verified by your doctor that they are non-contagious; a note is needed)

If you do not have health insurance, please call 1-877-557-0093 to apply for low cost or free health insurance programs in California. You can also reach out to our FUHSD School Linked Services Specialist at (408) 522-2288 ex. 4056 if you need further assistance.

NORMAS DE ENFERMEDAD PARA LOS CENTROS ESCOLARES

No es fácil tomar la decisión de que su hijo se quede en casa. Mantener a los niños enfermos en casa tiene por objeto proteger no sólo al niño enfermo, sino también a sus compañeros y al personal docente.

Esta nota describe los criterios para mantener a los alumnos en casa cuando están enfermos y para enviar a los niños a casa cuando parecen estar sufriendo una enfermedad contagiosa o infecciosa (Código de Ed. sección 48211).

Su hijo debe quedarse en casa cuando experimente:

- Toda enfermedad contagiosa o infecciosa

- Temperatura de 100.4 grados o más. Permanecer en casa por lo menos 24 horas después de que su fiebre haya desaparecido, sin el uso de medicamentos para bajar la fiebre
- Diarrea más de 2 veces en las últimas 24 horas
- Náuseas o vómitos (permanecer en casa hasta que no haya síntomas durante 24 horas)
- Conjuntivitis (pink eye)
- Erupción cutánea no diagnosticada (es necesario que su médico verifique que no es contagiosa; se necesita una nota)

Si no tiene seguro médico, llame al 1-877-557-0093 para solicitar programas de seguro médico gratuitos o de bajo coste en California. También puede comunicarse con nuestro Especialista de Servicios Vinculados a la Escuela FUHSD al (408) 522-2288 ex. 4056 si necesita más ayuda.

生病學生上學指南

做出將孩子留在家裡的決定並不容易。讓生病的學童留在家不僅是為了保護病童本身，也是為了保護其他同學和教職人員的權益。

此份備忘錄概括了將生病學生留在家中，以及當學童似乎患有傳染性疾病或易傳染的病症時，需將學童送回家的準則(《教育典律》第48211節)。

倘若您的孩子經歷以下情況時，他/她必須待在家裡：

- 所有傳染性疾病或易傳染的病症
- 發燒 100.4 度或更高。退燒後至少留在家裡 24 小時，並且不得使用退燒藥物。
- 24 小時內腹瀉次數多過 2 次
- 噁心或嘔吐(留在家裡直到 24 小時內沒有癥狀)
- 角膜炎(紅眼病)/ Conjunctivitis
- 未診斷的紅疹/ rash(出現紅疹時要由您的醫生檢驗診斷是否具有傳染性; 校方將要求一份醫生證明)

如果您沒有健康保險，請致電 1-877-557-0093 申請加州低費或免費健康保險計劃。如果需要進一步協助，您也可以致電 (408) 522-2288 轉 4056 聯繫我們的 FUHSD 學校鏈接服務專家。

학교를 위한 질병 지침

자녀를 집에 두기로 결정하는 것은 쉬운 일이 아닙니다. 아픈 아이를 학교에 가지 못하게 하는 것은 아픈 아이뿐만 아니라 급우와 교직원을 보호하기 위한 것입니다.

이 노트는 학생들이 아플 때 집에 머물게 하는 기준과 전염성 질병을 앓고 있는 것으로 보일 때 자녀를 집으로 보내는 기준을 설명합니다(교육법 48211).

학생이 집에 있어야 한 경우들:

- 모든 전염병 또는 전염병
- 100.4도 이상의 온도. 해열제를 사용하지 않고 열이 내린 후 최소 24시간 동안 집에 있어야 합니다.
- 지난 24시간 동안 설사 2회 이상
- 메스꺼움 또는 구토(24시간 동안 증상이 없을 때까지 집에 있어야 함)
- 결막염(결막염)
- 진단되지 않은 발진(발진은 전염성이 없다는 의사의 확인이 필요하며 메모가 필요함)

건강 보험이 없는 경우 1-877-557-0093으로 전화하여 캘리포니아에서 저비용 또는 무료 건강 보험 프로그램을 신청하십시오. 추가 지원이 필요한 경우 FUHSD 학교 연계 서비스 전문가에게 (408) 522-2288 ex 4056으로 연락할 수도 있습니다.